



Departamento de Transporte de Massachusetts
División de Autopistas

AUDIENCIA PÚBLICA VIRTUAL SOBRE DISEÑO

2 de marzo de 2022

ACERCA DE LOS PROYECTOS PROPUESTOS:

**Reemplazo de Superestructura de Maffa Way y Mystic Avenue
sobre la Línea Naranja y MBTA/BMRR.**

Proyecto No. 607670

Puentes No. B-16-067 (3GV) y B-16-068=S-17-027 (3GW)

Proyectos de gran envergadura

EN LAS CIUDADES DE BOSTON Y SOMERVILLE, MASSACHUSETTS

**ESTADO DE MASSACHUSETTS
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE MASSACHUSETTS
DIVISIÓN DE AUTOPISTAS**

**JONATHAN GULLIVER
ADMINISTRADOR DE AUTOPISTAS**

**CARRIE E. LAVALLEE, ING. PROFESIONAL
JEFA DE INGENIEROS**

ESTADO DE MASSACHUSETTS
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE MASSACHUSETTS – DIVISIÓN DE AUTOPISTAS
AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA
Archivo de Proyecto No. 607670

Una audiencia pública en vivo sobre diseño se publicará en el sitio web de MassDOT que figura a continuación a fin de presentar el diseño para el proyecto propuesto de Reemplazo de Superestructura de Maffa Way y Mystic Avenue sobre la Línea Naranja y MBTA/BMRR en Boston y Somerville, MA.

CUÁNDO: Hora (6:00 PM), Miércoles, 2 de marzo de 2022

PROPÓSITO: El propósito de esta audiencia es darle al público la posibilidad de conocer íntegramente la propuesta de Reemplazo de Superestructura de Maffa Way y Mystic Avenue sobre la Línea Naranja y MBTA/BMRR. Todas las opiniones y los comentarios presentados en respuesta a la audiencia se revisarán y se tendrán en cuenta en la mayor medida posible.

PROPUESTA: El proyecto propuesto consiste en el Reemplazo de Superestructura Boston=Somerville de B-16-067 (3GV), Maffa Way y B-16-068=S-17-027 (3GW), Mystic Avenue sobre la Línea Naranja y MBTA/BMRR. Maffa Way consistirá en una acera de 12 pies del lado sur del puente con una bicisenda de doble dirección de 10 pies de ancho y una mediana elevada de hormigón. Mystic Ave. consistirá en una acera de 12 pies del lado norte del puente que será compartida por peatones y ciclistas, con una separación visual de 1.5 pies de ancho.

Será necesario un derecho de paso seguro para este proyecto. Se podrían requerir adquisiciones de pleno dominio y el usufructo permanente o temporal. El **Estado de Massachusetts** es responsable de adquirir todos los derechos necesarios en tierras privadas o públicas. La política de MassDOT sobre adquisiciones de tierra se presentará en la audiencia.

Las consultas sobre el proyecto, las declaraciones escritas y otros documentos relacionados con el proyecto propuesto se podrán entregar a Carrie E. Lavallee, Ing. profesional, jefa de ingenieros, por correo electrónico a dot.feedback.highway@state.ma.us o por correo postal a Suite 6340, 10 Park Plaza, Boston, MA 02116, Attention: **Major Projects**, Project File No. **607670**. Las declaraciones y los documentos presentados para su inclusión en la transcripción de la audiencia pública se deberán enviar por correo electrónico o por correo postal no más de diez (10) días hábiles después de que la audiencia es publicada en el sitio de MassDOT que figura a continuación.

La audiencia es accesible para personas con discapacidades. MassDOT ofrece facilidades razonables y/o asistencia lingüística gratuita a pedido (p. ej., intérpretes de lenguaje de señas estadounidense y otros idiomas que no sean el inglés, videos con subtítulo en vivo, mecanismos de audición asistida y formatos materiales alterativos), según su disponibilidad. Para coordinar facilidades o asistencia lingüística, comuníquese con el director de Diversidad y Derechos Civiles por teléfono (857-368-8580), teléfono de texto (TDD/TTY) (857) 266-0603, fax (857) 368-0602 o correo electrónico (MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us). Las solicitudes se deberían realizar con anterioridad y lo antes posible. En el caso de los servicios que implican otras facilidades, como el lenguaje de señas, el subtítulo en tiempo real o la traducción e interpretación, las solicitudes deberían hacerse al menos diez días hábiles antes de la audiencia.

Esta Audiencia Pública en Vivo sobre Diseño o la cancelación del anuncio se publicará en internet en www.mass.gov/massdot-highway-design-public-hearings.

JONATHAN GULLIVER
ADMINISTRADOR DE AUTOPISTAS

CARRIE E. LAVALLEE, ING. PROFESIONAL.
JEFA DE INGENIEROS



El Departamento de Transporte de Massachusetts (MassDOT) está comprometido con construir y mantener una infraestructura de transporte segura y eficiente para todos aquellos que usen nuestras calzadas, nuestros puentes, y nuestras facilidades para ciclistas y sendas peatonales, a la vez que preservamos la integridad del medioambiente.

Como parte del proceso de diseño para este proyecto, estamos realizando esta audiencia pública para explicar las mejoras propuestas, escuchar sus comentarios y contestar cualquier pregunta que tenga. Al finalizar la audiencia, MassDOT revisará todos los comentarios y, cuando sea viable, los incorporará al diseño del proyecto.

Sabemos que la construcción de calles y puentes puede generar inconvenientes para el público. MassDOT hace mucho énfasis en minimizar los estorbos temporales planteados por la construcción.

MassDOT alienta el aporte de las comunidades locales y valora sus opiniones. Sepa que no estaremos encarando ningún proyecto sin abordar las inquietudes de la comunidad.

Atentamente,

Carrie E. Lavalley, Ing. profesional
Jefa de ingenieros

CUESTIONES SOBRE EL DERECHO DE PASO

El Estado es responsable de garantizar el Derecho de Paso para este proyecto. Si su propiedad, o una parte de ella, debe ser adquirida por el Estado para los propósitos de una autopista por el bien de los ciudadanos del Estado, sus derechos están plenamente protegidos por ley. A continuación, ofrecemos algunas respuestas breves a las preguntas que podría tener.

1. ¿QUIÉN ME CONTACTA?

Los representantes de la Oficina del Derecho de Paso de la División de Autopistas del Departamento de Transporte de Massachusetts. Le explicarán el impacto del proyecto y sus derechos de acuerdo con la protección dispuesta por el capítulo 79 de la Ley General de Massachusetts.

2. ¿QUÉ ES UN PRECIO JUSTO PARA MI PROPIEDAD?

Cada oferta se realiza con el fin de asegurarle un valor equitativo de la propiedad, o para valorar el “daño” a la propiedad como resultado de la adquisición. Tasadores de MassDOT, tasadores independientes, “Tasadores revisores” de MassDOT y una Junta de Revisión de Tasaciones de Bienes Raíces podrían colaborar para determinar un resarcimiento por daños. El Estado también paga una parte proporcional del impuesto sobre bienes inmuebles para el año en curso por el pleno dominio, e intereses a partir de la fecha en que se adquiere la propiedad hasta la fecha de pago, por todos los impactos.

3. ¿DEBO ACEPTAR LA OFERTA DEL DEPARTAMENTO?

No. Luego de que se le haya ofrecido al dueño una cifra determinada como el valor de mercado, si el dueño siente que no está recibiendo una oferta justa, tendrá el derecho, dentro de un plazo de tres años, de apelarla ante los tribunales. Mientras se encuentre pendiente la decisión del tribunal, el dueño podrá recibir un pago “pro-tanto” (o “temporal”) que no perjudicará en absoluto la apelación judicial.

4. ¿QUÉ PASARÁ CON MI CASA?

El dueño tendrá la oportunidad de volver a comprar su casa, siempre y cuando exista una locación a la que se pueda reubicar la propiedad y cuente con los permisos apropiados para su remoción. Si el dueño no desea volver a comprar la casa, la misma se pondrá a la venta. El comprador que ofrezca la oferta mayor, quien también tendrá que tener una locación para la reubicación de la propiedad, así como los permisos para su remoción, recibirá la casa. De lo contrario, la estructura será demolida.

5. ¿QUÉ PASA SI DEBO MUDARME?

Además del valor de mercado de la propiedad, el Departamento también paga ciertos beneficios de traslado para dueños e inquilinos de las residencias y los negocios adquiridos que cumplan con los requisitos de elegibilidad. También se ofrece ayuda para el traslado. Hay folletos del Departamento disponibles con detalles sobre estos beneficios.



LOCUS MAP

SCALE:1"=600'



BRIDGE NO. B-16-068=S-17-028 (3GW)
& BRIDGE NO. B-16-067 (3GV)
MYSTIC AVE & MAFFA WAY OVER MBTA
BOSTON, MA

MAPA DE UBICACIÓN
ESCALA: 1"=600'

PUENTE NO. B-16-068=S-17-028 (3GW)
Y PUENTE NO. B-16-067 (3GV)
MYSTIC AVE Y MAFFA WAY SOBRE MBTA
BOSTON, MA

UBICACIÓN Y LÍMITES DEL PROYECTO

El propósito del proyecto propuesto es el de reemplazar las superestructuras y rehabilitar las subestructuras de los puentes de Maffa Way y Mystic Avenue sobre las líneas de MBTA y las líneas ferroviarias Pan Am para el transporte de carga en Boston y Somerville. Las obras de acceso a la calzada de Maffa Way se extenderán desde Mt. Vernon Street/Lombardi Street hasta la calzada de ingreso a la estación de Sullivan Square, y las de Mystic Avenue se extenderán desde Lombardi Street/Assembly Square Drive hasta Dorrance Street.

PROPÓSITO DEL PROYECTO

El fin de este proyecto es el de resguardar la seguridad pública al resolver las condiciones deficientes de los puentes y mejorar las facilidades para la circulación peatonal y de ciclistas a la vez que mantiene el transporte público y el tránsito vehicular existente.

CONDICIONES EXISTENTES

Los puentes existentes se han clasificado como estructuras con Deficiencia Estructural. Actualmente, no hay facilidades para bisisendas a lo largo de los dos puentes y existen facilidades insuficientes de circulación peatonal para la construcción nueva y propuesta en Sullivan Square y Assembly Square.

MEJORAS PROPUESTAS

Las dos superestructuras de los puentes serán reemplazadas por superestructuras nuevas. El puente de Maffa Way Bridge incluirá una bisisenda de doble dirección de 10 pies de ancho separada del tránsito por una mediana elevada. Se creará una acera de ancho variable de 11' a 10" del lado sur del puente. El puente de Mystic Avenue incluirá una senda de uso compartido de 12 pies de ancho del lado norte de la calzada para su uso por parte de peatones y ciclistas.

GESTIÓN DEL TRÁNSITO

Los puentes se construirán en etapas para mantener el tránsito vehicular y la viabilidad de las aceras durante la construcción.

DERECHO DE PASO

El proyecto requiere de un derecho de paso seguro. Se requerirán adquisiciones de pleno dominio y el usufructo temporal y permanente para la construcción de este proyecto.

COSTO DEL PROYECTO

El costo estimado de la construcción de este proyecto se estima en \$48 millones de dólares. Este proyecto es financiado de acuerdo con el programa de Ayuda Federal,

según el cual el 80% del costo de la construcción será financiado por la Administración Federal de Autopistas (FHWA) y el 20% del costo de la construcción será financiado por el Estado de Massachusetts.

ESTATUS DEL PROYECTO

Los planos de diseño que se mostrarán en esta Audiencia Pública en Vivo sobre Diseño están completados en un 25%. Los comentarios ofrecidos en esta audiencia se incorporarán en la mayor medida posible. Se espera que el proyecto sea anunciado para su diseño y construcción final por parte de una Entidad de Diseño y Construcción en julio de 2022, con el comienzo de obras previsto para el año 2023.

ESTADO DE MASSACHUSETTS
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE MASSACHUSETTS
DIVISIÓN DE AUTOPISTAS

PROYECTO DE AYUDA FEDERAL

Boston y Somerville, MA
Reemplazo de Superestructura de Maffa Way y Mystic Avenue
sobre la Línea Naranja y MBTA/BMRR.
Archivo de Proyecto No. 607670

Esta hoja es para sus comentarios. Deseamos conocerlos y apreciamos su opinión. Podrá enviar comentarios directamente por correo electrónico a dot.feedback.highway@state.ma.us o podrá enviar esta hoja con comentarios adicionales a:

Carrie E. Lavalley, P.E., Chief Engineer
MassDOT – Highway Division
10 Park Plaza, Boston, MA 02116-3973
Attn: Major Projects

Las declaraciones y los documentos presentados para su inclusión en la transcripción de la audiencia pública se deberán enviar por correo electrónico o correo postal no más de diez (10) días hábiles después de la audiencia.

FAVOR DE TIPEAR O ESCRIBIR CON LETRA LEGIBLE.

Nombre: _____

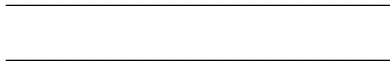
Título: _____

Organización:

Dirección: _____

—

Doblar y pegar con cinta



Colocar aquí la
estampilla
apropiada

Carrie E. Lavallee, P.E.
Chief Engineer
MassDOT – Highway Division
10 Park Plaza
Boston, MA 02116-3973

RE: Virtual Public Hearing
Superstructure Replacement of Maffa Way & Mystic Avenue over Orange Line
and MBTA/BMRR.
BOSTON and SOMERVILLE
Project File No. 607670
Attn: Major Projects





项目设计在线公众听证会

2022年3月2日

拟议项目

马法路和密斯提克大道跨橙线和MBTA/BMRR

桥梁上部结构翻修

项目编号607670

桥梁编号B-16-067 (3GV)、B-16-068=S-17-027 (3GW)

重大项目

麻州波士顿市、萨默维尔市

麻萨诸塞州政府

麻州交通部

公路局

乔纳森·格里弗

公路局局长

嘉莉·拉瓦利

总工程师

麻萨诸塞州
麻州交通部——公路局
公众听证会通知
项目文件号607670

麻州交通部网站将举行项目设计在线实时公众听证会，介绍波士顿和萨默维尔两地马法路和密斯提克大道跨橙线和MBTA/BMRR项目拟议的桥梁上部结构翻修设计。

时间：**时间（6：00PM），2022年3月2日，星期三**

目的：本次听证会的目的是为公众提供机会，充分了解马法路和密斯提克大道跨橙线和MBTA/BMRR拟议的桥梁上部结构翻修工程。听证会收集的所有意见和建议都将得到最大程度的评估和考虑。

拟议项目：拟建项目涉及波士顿和萨默维尔两地B-16-067（3GV）、马法路和B-16-068=S-17-027（3GW）、密斯提克大道跨橙线和MBTA/BMRR的桥梁上部结构翻修。马法路将新建桥南侧12英尺人行道，以及10英尺双向自行车道和路缘式混凝土分离带。密斯提克大道将新建桥北侧12英尺行人和自行车共享人行道，并用1.5英尺的标线缓冲区隔开。

本项目需要有相应的道路铺管权。相应的土地权收购方式包括继承所有权、永久地役权、临时地役权。**麻州政府**负责在私人或公共土地上获得所有必要的权利。听证会将介绍麻州交通部有关土地收购的政策。

有关拟议工程的项目问询、书面意见陈述和其他证据可通过电子邮件提交给总工程师嘉莉·拉瓦利（Carrie E. Lavalley），电子邮件：dot.feedback.highway@state.ma.us或通过美国邮政寄至：Suite 6340, 10 Park Plaza, Boston, MA 02116, Attention（收件人）：**Major Projects, Project File No. 607670**。拟纳入公众听证会记录的意见声明和证据，必须在听证会于如下所列麻州交通部网站公布之后十（10）个工作日内通过电子邮件发送或以邮戳为准。

听证会可以保障残障人士参加。MassDOT可应要求并视资源条件免费提供合理的便利设施和/或语言协助（如美国手语和英译外口译、现场字幕、视频、辅助听力设备）。如需特殊安置或语言帮助，请致电（857）368-8580，TTD/TTY（857）266-0603，传真（857）368-0602或发送电子邮件至MASSDOT.CivilRights@dot.state.ma.us，与麻州交通局多元化和公民权利主管联系。相应要求应在听证会前尽早提出。对于手语、CART或语言翻译或口译等比较有难度的服务需求，请至少在会议前十个工作日提出。

本次线上实时项目设计公众听证会的公告及取消公告（如发生）将通过如下网址发布：
www.mass.gov/massdot-highway-design-public-hearings。

乔纳森·格里弗
公路局局长

嘉莉·拉瓦利
总工程师



亲爱的有关市民：

麻州交通部（MassDOT）致力于建设和维护交通基础设施，为所有使用麻州道路、桥梁、自行车设施和人行道的民众提供既安全又高效的交通基础设施，同时保持环境的完整性。

MassDOT将评估会上收集的所有意见，并在可行的情况下将其纳入项目设计中。

我们认识到，道路和桥梁施工会给公众带来不便。MassDOT非常重视最大限度地减少施工期间临时的负面影响。

MassDOT鼓励当地社区提出意见，并将重视您的意见。请放心，在没有解决社区关切的问题的情况下，我们不会开展任何项目。

谨启

嘉莉·拉瓦利
总工程师

道路铺管权

州政府负责该项目的道路铺管权。如果您的地产或其中的一部分，出于麻州全体人民的共同利益必须由州政府收购用于公路铺设，那么您的权利将受到法律的充分保护。以下是您可能想问的一些答案。

6. 谁来联系我？

麻州交通部公路司路权局代表。他们将说明项目对您的影响以及麻州通法第79章对您的权利保障。

7. 我的房产的公允价格是多少？

我们的要约都是为了确保给您的财产一个公平的价值，或估算因收购而对您的财产造成的“损害”。MassDOT估价师、独立估价师、MassDOT“审查估价师”和房地产评估审查委员会都将为达成损害赔偿金提出意见。对于所有权收购，州政府还按比例支付当年的房地产税。同时一切形式的收购，州政府均承担房产收购之日起至付款日的利息。

8. 我必须接受交通部的收购要约吗？

不是。交通部向业主提出市场价值金额后，如业主认为没有得到公平的价格，业主有权在三年内向法院提出上诉。在法院判决之前，业主将以“截至目前”（意思是“暂时”）的形式获得补偿，相应暂时付款不会影响上诉结果。

9. 我的房子会怎样？

业主将有机会回购他或她的房子，前提是业主拥有一个可以搬入的地点以及所需的相应许可。如果业主不想回购，房屋将广告竞标。出价最高的人——也必须拥有搬迁地点和许可，将获得房屋。否则，房屋将被拆除。

10. 如果我必须搬迁，该怎么办？

除房产的市值外，交通部还会向符合资格的被收购住宅业主、企业业主及租户支付搬迁福利，同时提供搬迁援助。有关这些福利的详细信息，请参阅交通部的相关宣传册。



LOCUS MAP

SCALE:1"=600'



BRIDGE NO. B-16-068=S-17-028 (3GW)
& BRIDGE NO. B-16-067 (3GV)
MYSTIC AVE & MAFFA WAY OVER MBTA
BOSTON, MA

项目位置和边界

拟议项目将翻修加固波士顿和萨默维尔两地马法路和密斯提克大道跨MBTA和泛美货运铁路桥梁的上部结构。马法路的引桥工程自弗农山街/隆巴迪街至沙利文广场站入口道路，密斯提克大道的工程从隆巴迪街/集会广场大道到多伦斯街。

项目目的

该项目旨在解决不达标准的桥梁状况，更新行人和自行车设施，从而提升公共交通安全，并在施工同时保持现有的公共交通和车辆交通流量。

目前状况

当前桥梁被认定存有结构性缺陷。目前，两座桥上均没有自行车设施，沙利文广场和集会广场的新开发项目和拟议开发项目的人行设施不足。

拟议修缮工程

两座桥梁的上部结构将更换翻新。马法路桥将修建一条10英尺双向自行车道，并用路缘式分离带与道路交通隔开。桥南侧将修建11-10英尺宽度不等的人行道。密斯提克大道桥将在道路北侧修建一条12英尺宽的行人和自行车共享道路。

交通管理

相应桥梁将分阶段施工，从而在整个施工过程中保持车辆交通和人行道交通。

道路铺管权通行权

本项目需要有相应的道路铺管权。项目建设将需要地权收购，以及临时和永久地役权。

项目成本

项目的建设成本估算为4800万美元。项目由联邦援助计划资助，其中80%的建造成本将由联邦公路管理局（FHWA）资助，20%的建设成本将由麻州政府资助。

项目状态

本次实时线上设计公众听证会展示的是四分之一阶段设计方案。听证会上收集的意见将在最大可能范围内予以采纳。项目预计将于2022年7月由设计建造实体单位进行最终设计和施工公示，正式施工预计将于2023年开始。

麻萨诸塞州
麻州交通部
公路局

联邦援助项目

麻州波士顿和萨默维尔
马法路、密斯提克大道跨橙线和MBTA/BMRR
上部结构翻新
项目文件号607670

谨奉此表供您反馈意见。特此征求并感谢您的意见。您可以直接将您的意见通过电子邮件发送至 dot.feedback.highway@state.ma.us，您也可以在此表上写下您的任何其他意见并邮寄至以下地址：

Carrie E. Lavalley, P.E., Chief Engineer
MassDOT – Highway Division
10 Park Plaza, Boston, MA 02116-3973
Attn: Major Projects

拟纳入公众听证会记录的意见声明和证据必须在听证会后十（10）个工作日内通过电子邮件发送或以邮戳为准。

请用电脑输入或正体手写。

姓名： _____ 名衔： _____

机构： _____

地址：

请折叠并贴好



请粘贴
适当
邮资于此

Carrie E. Lavalley, P.E.
Chief Engineer

10 Park Plaza
Boston, MA 02116-3973

RE: Virtual Public Hearing
Superstructure Replacement of Maffa Way & Mystic Avenue over Orange Line
and MBTA/BMRR.
BOSTON and SOMERVILLE
Project File No. 607670
Attn: Major Projects





ODISYON PIBLIK VITYÈL SOU PLANNIFIKASYON

2 mas 2022

POU PWOPOZISYON

**Ranplasman Sipèstrikti Maffa Way & Mystic Avenue
ki pase anlè Orange Line (Liy Oranj) ak MBTA/BMRR.**

Nimewo Pwojè a : 607670

Nimewo Pon yo : B-16-067 (3GV) ak B-16-068=S-17-027 (3GW)

Pwojè Enpòtan

NAN VIL BOSTON ak SOMERVILLE, MASSACHUSETTS

**KOMONNWEÛT MASSACHUSETTS
DEPATMAN TRANSPÒ NAN MASSACHUSETTS
DIVIZYON GRANWOUT (HIGHWAY DIVISION)**

**JONATHAN GULLIVER
ADMINISTRATÈ GRANWOUT**

**CARRIE E. LAVALLEE, P.E.
ENJENNYÈ AN CHÈF**

KOMONNWEÛT MASSACHUSETTS
DEPATMAN TRANSPÒ MASSACHUSETTS -
DIVIZYON GRANWOUT (HIGHWAY DIVISION)
ANONS POU YON ODISYON PIBLIK
Nimewo Dosye Pwojè a : 607670

Pral gen yon Odisyon Piblik sou Konsepsyon Modèl, ki pral pibliye an tan dirèk sou pòtay MassDOT pi ba la a, sou Sipèstrikti yo pwopoze kòm pwojè Ranplasman pou pati Maffa Way & Mystic Avenue ki pase anlè Orange Line ak MBTA/BMRR nan Boston ak Somerville, MA.

KILÈ : Lè ak Dat : 6:00PM, mèkredi 2 mas 2022

REZON : Rezon pou odisyon sa a, se pou bay piblik la yon chans pou li byen konprann kisa yo pwopoze kòm pwojè Ranplasman pou pati Maffa Way & Mystic Avenue ki pase anlè Orange Line ak MBTA/BMRR la. Tout kòmantè ak opinyon moun fè konnen nan odisyon dirèk anliy sa a pral analize ak pran an konsiderasyon nan mezi maksimòm ki posib.

PWOPOZISYON : Pwojè yo pwopoze a se Ranplasman Sipèstrikti Boston - Somerville sou B-16-067 (3GV), Maffa Way & B-16-068=S-17-027 (3GW), Mystic Avenue ki pase anlè Orange Line ak MBTA/BMRR. Maffa Way pral genyen yon twotwa 12 pye sou bò sid pon an, avèk yon bann pou bisiklèt ale-retou ki gen 10 pye lajè ak yon medyàn siman an relyèf. Mystic Ave. pral genyen yon twotwa 12 pye sou bò nò pon an, ki pral sèvi pou pyeton ak bisiklèt, avèk yon separasyon vizyèl 1.5 pye nan mitan.

Yon dwa pasaj sekirite nesèsè pou pwojè sa a. Sa kapab mande peman, ak dwa aksè pèmanan oubyen tanporè. **Komonnwèl Massachusetts** gen responsablite pou li pran aksyon k ap pèmèt jwenn dwa pou sèvi avèk teren prive ak piblik. Yo pral pale sou règleman MassDOT sou jwenn dwa pou sèvi avèk teren, pandan reyinyon sa a.

Si yon moun vle voye kesyon sou pwojè a, oswa deklarasyon ekri ak lòt pyès jistifikatif ki anrapò avèk aktivite pwojè a, li mèt voye yo bay Carrie E. Lavalley, P.E., Enjennye an Chèf, nan adrès elektwonik dot.feedback.highway@state.ma.us oswa nan adrès postal Suite 6340, 10 Park Plaza, Boston, MA 02116, Attention: **Major Projects**, Project File No. **607670**. Dokiman ak pyès jistifikatif moun vle fè parèt nan transkripsyon odisyon piblik la dwe voye nan mesaj elektwonik, oswa nan adrès postal avèk dat ki montre yo poste omwen dis (10) jou ouvrab apre odisyon an parèt nan pòtay entènèt MassDOT ki pi ba la a.

Gen aranjman pou pèmèt moun ki andikape patisipe nan odisyon sa a. MassDOT kapab fè aranjman rezonnab gratis pou moun ki mande, oswa li kapab bay asistans nan lang (tankou entèprèt pou pale angle ak siy, ak pou lòt lang, soutit vizib, videyo, aparèy pou moun ki pa tande byen, oswa dokiman nan fòm altènativ) toutotan sa posib. Pou fè aranjman oubyen pou mande asistans nan lang, ou mèt kontakte Responsab pou Divèsite MassDOT la nan nimewo telefòn (857-368-8580), oswa nan TTD/TTY (pou moun ki pa tande byen) nan nimewo (857) 266-0603, oswa nan nimewo faks (857) 368-0602, oswa nan adrès elektwonik (MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us). Demann sa yo dwe fèt pi bonè ou kapab anvan jou reyinyon an. Pou sèvis ki pi difisil pou jwenn yo, tankou lang ki pale ak siy, oswa CART, oswa tradiktè ak entèprèt, demann yo dwe fèt omwen dis (10) jou ouvrab davans, anvan jou odisyon an.

Odisyon Piblik Vityèl an Dirèk sa a, oubyen ànons ànilasyon li, pral afiche sou entènèt nan adrès www.mass.gov/massdot-highway-design-public-hearings.

JONATHAN
GULLIVER

CARRIE E. LAVALLEE, P.E.

ADMINISTRATÈ POU
GRANWOUT

ENJENNYÈ AN CHÈF



Bonjou Sitwayen Konsyan,

Depatman Transpò Massachusetts la (MassDOT) ap fè tout sa ki posib pou bati ak kenbe yon enfrastrikti transpò ki bay sekirite ak efikasite pou tout moun ki sèvi avèk wout, pon, chimen bisiklèt, ak chimen pou pyeton, pandan l ap prezève entegrite anviwonman an.

Kòm yon pati nan konsepsyon pwojè sa a, n ap òganize odisyon piblik sa a pou esplike amelyorasyon yo pwopoze yo, ak pou tande kòmantè ou, ak pou reponn nenpòt kesyon ou ka genyen. Lè odisyon an fini, MassDOT ap analize tout kòmantè li resevwa yo, epi, si sa posib, l ap entegre yo nan konsepsyon pwojè a.

Nou byen konprann konstriksyon wout ak pon kapab lakòz kèk deranjman pou piblik la. MassDOT mete anpil enpòtans sou redwi konsekans tanporè travay konstriksyon yo.

MassDOT ankouraje moun nan kominote lokal yo di sa yo kwè, epi l ap pran opinyon moun sa yo oserye. Nou ba ou garanti nou pa pral kòmanse okenn pwojè san nou pa konsidere pwoblèm moun nan kominote a ka genyen.

An tout Senserite,

Carrie E. Lavalley, P.E.
Enjennyè an Chèf

KESYON DWA PASAJ

Eta a responsab pou garanti Dwa Pasaj nan pwojè sa a. Si pwopriyete ou, oswa yon moso ladan li, ap vann bay Eta a pou bati granwout nan enterè tout moun nan Komonwèl la, dwa ou yo gen pwoteksyon total dapre lalwa. An rezime, men kèk repons pou kesyon ou ka mande yo.

11. KI MOUN K AP KONTAKTE MWEN ?

Reprezantan Biwo Dwa Pasaj nan Divizyon Granwout Depatman Transpò Massachusetts la. Yo pral esplike w konsekans yo, ak dwa ou genyen dapre pwoteksyon ki nan Chapit 79 Lwa Jenneral Massachusetts yo.

12. KISA KI YON PRI REZONNAB POU PWOPRIYETE MWEN AN ?

Chak pri yo ofri ap garanti yon valè ekitab pou pwopriyete ou, oswa pou evalue "domaj" tranzaksyon an ap lakòz pou pwopriyete a. Moun k ap kontribye nan kalkil reparasyon pou domaj yo, se estimatè MassDOT, ak estimatè endepandan, ak "Estimatè Revizyon" MassDOT, ak yon Konsèy Revizyon Evalyasyon Pwopriyete Imobilye. Eta a ap peye tou yon pòsyon pwopòsyonnèl nan taks imobilye pou tarif menm ane a, ansanm ak enterè depi dat pwopriyete a vann lan jiska dat peman an, pou tout enpak yo.

13. ÈSKE MWEN OBLIJE AKSEPTE PRI DEPATMAN AN OFRI A ?

Non. Si, apre yo ofri pwopriyete a menm pri ki sou mache a, li kwè toujou yo pa ofri li yon pri rezonnab, pwopriyete a gen dwa fè apèl devan tribinal anvan twazan pase. Annatandan desizyon tribinal la, yo ka peye pwopriyete a yon valè "pro-tanto" (ki vle di "pou kounye a") ki pa pral kontrarye desizyon tribinal la nan okenn jan.

14. KISA KI PRAL RIVE KAY MWEN AN ?

Pwopriyete a pral gen yon chans pou achte kay li a ankò, depi li gen yon kote yo kapab mete li, epi li gen pèmi ki nesèsè pou deplase kay la. Si pwopriyete a pa enterese achte kay li a ankò, yo pral vann li alakriye piblik. Moun ki ofri plis lajan an pral kapab achte kay la, depi li genyen tou yon kote pou mete li ak pèmi ki nesèsè yo. Osinon, yo pral pran dispozisyon pou demoli kay la.

15. KISA K AP RIVE SI MWEN OBLIJE ALE RETE YON LÒT KOTE ?

Anplis valè pwopriyete a sou mache a, Depatman an ap peye kèk nan depans deplasman yo ni pou pwopriyete ni pou lokatè rezidans ak biznis leta achte yo, si yo satisfè kondisyon pou kalifikasyon yo. Y ap bay asistans pou demennajman. Ou ka jwenn plis enfòmasyon sou avantaj sa yo nan liv Depatman an pibliye.



LOCUS MAP

SCALE:1"=600'



BRIDGE NO. B-16-068=S-17-028 (3GW)
& BRIDGE NO. B-16-067 (3GV)
MYSTIC AVE & MAFFA WAY OVER MBTA
BOSTON, MA

KOTE PWOJÈ A PRAL FÈT, AK LIMIT LI

Pwojè yo pwopoze a se ranplasman sipèstrikti ak reparasyon sipèstrikti pon Maffa Way ak Mystic Avenue ki pase anlè ray tren pan Am ak MBTA nan Boston ak Somerville yo. Travay sou wout apwòch Maffa Way yo pral kòmanse depi Mt. Vernon Street / Lombardi Street pou rive nan wout antre Estasyon Sullivan Square la, epi sou Mystic Avenue depi Lombardi Street / Assembly Square Drive pou rive Dorrance Street.

REZON POU PWOJÈ A

Objektif pwojè sa a, se amelyore sekirite piblik la avèk travay ki korije move eta pon an, epi amelyore estrikti pou trafik pyeton ak bisiklèt yo, san sispann sikilasyon k ap fèt kounye a pou transpò piblik ak otomobil.

KONDISYON KI LA KOUNYE A

Yo klase pon ki la kounye a kòm an Defisyan Estriktirèl. Kounye a, pa genyen pasaj pou bisiklèt janbe toude pon yo, epi pa gen bon estrikti pou pyeton pou devlopman nouvo ak pwopoze Sullivan Square ak Assembly Square.

AMELYORASYON YO PWOPOZE

Yo pral ranplase sipèstrikti toude pon yo avèk nouvo sipèstrikti. Pon Maffa Way a pral genyen yon wout bisiklèt 10-pye nan de sans, avèk yon medyan an relyèf ki separe li avèk trafik. Pral genyen yon twotwa avèk lajè k ap rive jiska 11 pye 10 pous, sou bò sid pon an. Pon Mystic Avenue a pral genyen yon wout komen avèk yon lajè 12 -pye k ap sèvi pou pyeton ak bisiklèt sou bò nò wout la.

KOUMAN TRAFIK LA PRAL ÒGÀNIZE

Pon yo pral bati an plizyè etap, pou prezève trafik otomobil ak twotwa yo pandan tout travay konstriksyon an.

DWA PASAJ

Yon dwa pasaj sekirize nesèsè pou pwojè sa a. Yo pral bezwen fè anpyetman, ak louvri pasaj tanporè oubyen pèmàn pandan travay konstriksyon nan pwojè sa a.

KONBYEN PWOJÈ A PRAL KOUTE

Kantite lajan yo kwè konstriksyon pwojè sa a pral koute, se anviwon \$48 milyon dola. Pwojè sa a finance dapre Pwogram Asistans Finansyè a (Federal Aid Program), kote 80% nan lajan konstriksyon an pral soti nan Administrasyon Federal pou Granwout (Federal Highway Administration - FHWA), epi 20% nan lajan konstriksyon an pral soti nan men Kommonwèt Massachusetts.

NAN KI PWEN PWOJÈ A RIVE

Pòsyon nan plan an yo montre nan Odisyon Piblik Vityèl sou Konsepsyon sa a rive nan 25% etap konsepsyon an. Kòmantè ki fèt nan odisyon sa a pral entegre nan pi gwo pousantaj ki posib. Yon Inite Konsepsyon ak Konstriksyon ta dwe anonse dènye etap konsepsyon pou konstriksyon pwojè sa a an jiyè 2022, epi travay konstriksyon yo ta dwe kòmanse an 2023.

KOMONNWEÛLT MASSACHUSETTS
DEPATMAN TRANSPÒ NAN MASSACHUSETTS
DIVIZYON GRANWOUT (HIGHWAY DIVISION)

PWOJÈ ASISTANS FEDERAL

Boston ak Somerville, MA
Ranplasman Sipèstrikti Maffa Way & Mystic Avenue
ki pase anlè Orange Line ak MBTA/BMRR.
Nimewo Dosye Pwojè a : 607670

Ou mèt ekri kòmantè ou genyen sou paj sa a. Nou mande, epi nou apresye sa ou gen pou di. Ou mèt voye kòmantè ou dirèk nan adrès elekwonnik dot.feedback.highway@state.ma.us oubyen voye paj sa a avèk nenpòt kòmantè ou genyen ankò bay :

Carrie E. Lavallee, P.E.
MassDOT – Highway Division
10 Park Plaza, Boston, MA 02116-3973
Attn : Major Projects

Dokiman ak pyès jistifikatif moun vle fè parèt nan transkripsyon odisyon piblik la dwe gen dat ki montre yo poste omen dis (10) jou ouvrab apre odisyon an.

TANPRI TAPE OSWA EKRI AN KARAKTÈ LIZIB

Non an : _____

Tit : _____

Ògànizasyon : _____

Adrès : _____

Tanpri Pliye epi Kole



Tanpri Mete
Valè Tenm
Kòrèk la Isit la

Carrie E. Lavalley, P.E.
Enjennyè an Chèf
MassDOT – Highway Division
10 Park Plaza
Boston, MA 02116-3973

Referans : Odisyon Piblik sou Plannifikasyon

Ranplasman Sipèstrikti Maffa Way & Mystic Avenue ki pase anlè Orange Line (Liy Oranj)
ak MBTA/BMRR.

BOSTON ak SOMERVILLE

Nimewo Dosye Pwojè a : 607670

Attn : Major Projects (Pwojè Enpòtan)

